

Tria pedhja

Τρία παιδιά

Thessalikos

Tri - a pe - dhja, tri - a pe - dhja vo-ljo - ti -
 ka____ ka____ mas kle-psan tin An -
 nu-la, An - nu-la mas ghli - kja,____ mas kja.____

- 1 Tria pedhja, tria pedhja voljotika,
mas klepsan tin Annula, Annula mas ghlikja.
- 2 Ti(m)_biran ke, ti(m)_biran ke ti(m)_bighane
psila sta korfovunja, Annula mas ghlikja.
- 3 Pes mas Annjo, pes mas Annjo, pjon aghapas,
ke pjon tha paris andra, Sarakatsanissa?
- 4 Egho to Jo-, egho to Jorgho aghapo,
kj'_aftron tha paro j'_andra, Sarakatsanissa.
- 5 Annula mas, Annula mas arrostise
varja ja na pethani, Annula mas ghlikja.

Τρία παιδιά

Θεσσαλικός

1

Τρία παιδιά, τρία παιδιά βολιώτικα
μας κλέψαν την Αννούλα,
Αννούλα μας γλυκειά.

2

Την πήραν και, την πήραν και την πήγανε
ψηλά στα κορφοβούνια,
Αννούλα μας γλυκειά.

3

Πες μας Αννιώ, πες μας Αννιώ, ποιον αγαπάς,
και ποιον θα πάρεις άντρα,
Σαρακατσάνισσα;

4

Εγώ το Γιώ-, εγώ το Γιώργο αγαπώ,
κι αυτόν θα πάρω γι' άντρα,
Σαρακατσάνισσα.

5

Αννούλα μας, Αννούλα μας αρρώστησε
βαριά για να πεθάνει,
Αννούλα μας γλυκειά.

Τρία παιδιά	Tria pedhja	
¹ Τρία παιδιά βολιώτικα μας κλέψαν την Αννούλα, Αννούλα μας γλυκιά.	Tria pedhja voljotika mas klepsan tin Annula, Annula mas ghlikja.	Drei Burschen (<i>wörtl.</i> Kinder) aus Volos ¹ uns haben sie entführt die Annula, unsere süße Annula.
² Την πήραν και την πήγανε ψηλά στα κορφοβούνια, Αννούλα μας γλυκιά.	Ti(m) biran ke ti(m) bighane psila sta korfovunja, Annula mas ghlikja.	Sie nahmen sie und sie brachten sie auf die hohen Berggipfel,
³ Πες μας Αννιώ, ποιον αγαπάς, και ποιον θα πάρεις άντρα, Σαρακατσάνισσα;	Pes mas Annjo, pjon aghapas, ke pjon tha paris andra, Sarakatsanissa;	Sag uns, Annjo, wen liebst du, und wen wirst du nehmen zum Mann, Sarakatsanissa?
⁴ Εγώ το Γιώ-, εγώ το Γιώργο αγαπώ, κι αυτόν θα πάρω γι' άντρα, Σαρακατσάνισσα.	Egho to Jo-, egho to Jorgho aghapo, kj' afton tha paro j' andra, Sarakatsanissa.	Ich den Jo-, ich liebe den Jorghos, und den werde ich zum Mann nehmen,
⁵ Αννούλα μας αρρώστησε βαριά για να πεθάνει, Αννούλα μας γλυκιά.	Annula mas arrostise varja ja na pethani, Annula mas ghlikja.	Unsere Annula erkrankte (so) schwer, dass sie starb, unsere süße Annula.

¹ *Volos*, Hafenstadt in Thessalien

MN300810